

## Govornici na skupu / Speakers

<b>dr. sc. Klementina Batina</b>	Odsjek za etnologiju HAZU, Zagreb / Ethnology Division
<b>dr. sc. Zoran Bekić</b>	Sveučilišni računski centar (Srce), Zagreb / University Computing Centre
<b>Kristijan Crnković, dipl. ing. Jasenska Ferber Bogdan</b>	ArhivPRO d.o.o., Koprivnica Arhiv za likovne umjetnosti HAZU, Zagreb / Fine Arts Archives
<b>Magdalena Getaldić</b>	Gliptoteka HAZU, Zagreb / Glyptotheque
<b>dr. sc. Nataša Jermen</b>	Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Zagreb / The Miroslav Krleža Institute of Lexicography
<b>mr. sc. Vedrana Juričić</b>	Knjižnica HAZU, Zagreb / Library
<b>dr. sc. Sofija Klarin</b>	Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Zagreb / National and University Library
<b>Janko Klasinc</b>	Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Ljubljana / National and University Library
<b>dr. sc. Koraljka Kuzman Šlogar</b>	Institut za etnologiju i folkloristiku, Zagreb; DARIAH-HR / Institute of Ethnology and Folklore Research
<b>dr. sc. Vlatka Lemić</b>	Sveučilište u Zagrebu; ICARUS Hrvatska / University of Zagreb
<b>dr. sc. Vesna Lovrić Plantić</b>	Muzej za umjetnost i obrt, Zagreb / Museum of Arts and Crafts
<b>dr. sc. Tatijana Petrić</b>	Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Zagreb / National and University Library
<b>Vikica Semenski</b>	Knjižnice grada Zagreba / Zagreb City Libraries
<b>Staša Skenžić</b>	Ministarstvo znanosti i obrazovanja / Ministry of Science and Education
<b>dr. sc. Marijana Tomić</b>	Odsjek za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru / Department of Information Sciences at the University of Zadar
<b>Željko Trbušić</b>	Odsjek za povijest hrvatske književnosti HAZU, Zagreb / Division for the History of Croatian Literature
<b>dr. sc. Aleksandra Uzelac</b>	Institut za razvoj i međunarodne odnose, Zagreb / Institute for Development and International Relations
<b>Mag. Petra Vide Ogrin</b>	Slovenska akademija znanosti i umjetnosti, Ljubljana / Slovenian Academy of Sciences and Arts

## Programski odbor / Programme Committee

Jasenska Ferber Bogdan  
dr. sc. Nataša Jermen  
mr. sc. Vedrana Juričić  
dr. sc. Koraljka Kuzman Šlogar  
dr. sc. Vlatka Lemić  
Anja Tkalec  
dr. sc. Aleksandra Uzelac

**Istoga dana u prostoru Knjižnice održat će se sastanak radne skupine DARIAH konzorcija ELDAH (Ethics and Legality in the Digital Arts and Humanities) nakon kojega će i njihovi članovi sudjelovati na okruglom stolu.** / A meeting of the DARIAH Working Group of the ELDAH Consortium (Ethics and Legality in Digital Arts and Humanities) will be held at the Library on the same day. The delegates will later join in the work of the round table.



## HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI

CROATIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS

• Knjižnica • Kabinet za arhitekturu i urbanizam – Arhiv za likovne umjetnosti • Zavod za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe – Odsjek za povijest hrvatske književnosti, Odsjek za povijest hrvatskog kazališta, Odsjek za povijest hrvatske glazbe • Jadranski zavod • Zavod za povijesne i društvene znanosti u Zagrebu – Odsjek za etnologiju • Zavod za povijest i filozofiju znanosti u Zagrebu – Odsjek za povijest medicinskih znanosti • Zavod za znanstveni i umjetnički rad u Osijeku • Zavod za znanstvenoistraživački i umjetnički rad u Bjelovaru • Zavod za znanstveni rad u Varaždinu • Strossmayerova galerija starih majstora • Kabinet grafike • Gliptoteka • Hrvatski muzej za arhitekturu • Hrvatski muzej medicine i farmacije

/ • Library • Cabinet for Architecture and Urban Planning – Fine Arts Archives • Institute for the History of Croatian Literature, Theatre and Music – Division for the History of Croatian Literature, Division for the History of Croatian Theater, Division for the History of Croatian Music • Adriatic Institute • Institute for Historical and Social Sciences in Zagreb – Ethnology Division • Institute for the History and Philosophy of Science in Zagreb – Division for the History of Medical Sciences • Institute for Scientific and Artistic Work in Osijek • Institute for Scientific Research and Artistic Work in Bjelovar • Institute for Scientific Work in Varaždin • Strossmayer Gallery of Old Masters • Department of Prints and Drawings • Glyptotheque • Croatian Museum of Architecture • Croatian Museum of Medicine and Pharmacy



imaju čast pozvati Vas na  
znanstveno-stručni skup u povodu 10. obljetnice pokretanja  
Digitalne zbirke Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti

/ have the honor of inviting you to the scientific and expert meeting on the occasion of the 10th anniversary of launching the Digital Collection of the Croatian Academy of Sciences and Arts



DIGITALNA ZBIRKA HRVATSKE AKADEMIJE ZNANOSTI I  
UMJETNOSTI – DiZbi.HAZU 2009. – 2019.

/ DIGITAL COLLECTION OF THE CROATIAN ACADEMY OF SCIENCES  
AND ARTS – DiZbi.HAZU 2009–2019



Zagreb, Knjižnica HAZU, Strossmayerov trg 14  
8. studenoga 2019. / 8 November 2019

## PROGRAM / PROGRAMME

10,00 – 10,30 Pozdravni govori / Welcoming Speeches

• **akademik Velimir Neidhardt**

predsjednik Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti / President of the Croatian Academy of Sciences and Arts

• **dr. sc. Nina Obuljen Koržinek, ministrica kulture**

Ministarstvo kulture RH / Ministry of Culture

• **dr. sc. Tome Antičić, državni tajnik**

Ministarstvo znanosti i obrazovanja RH / Ministry of Science and Education

• **dr. Jennifer Edmond**

direktorica DARIAH-ERIC konzorcija / Director of the DARIAH-ERIC Consortium

• **Projekcija videospota o radu Digitalne zbirke HAZU 2009. – 2019.**

(videoprojekcija **Magdalena Getaldić**, Gliptoteka; tekst **Dina Mašina Delija**, Knjižnica)

/ Video projection on the work of the Digital Collection HAZU 2009–2019

(video by Magdalena Getaldić, Glyptotheque; text by Dina Mašina Delija, Library)

10,30 – 11,30 **DiZbi.HAZU jučer, danas, sutra** / DiZbi.HAZU yesterday, today and tomorrow  
(moderatorica / Chair **Klementina Batina**)

• **Vedrana Juričić (Zagreb)**

O počecima rada Digitalne zbirke Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti

/ About the beginnings of the Digital Collection of the Croatian Academy of Sciences and Arts

• **Jasenska Ferber Bogdan (Zagreb)**

DiZbi.HAZU danas – 10 godina iskustva / DiZbi.HAZU today – 10 years of experience

• **Magdalena Getaldić (Zagreb)**

Muzejsko-galerijske zbirke u Digitalnoj zbirci HAZU / Museums and Galleries in HAZU Digital Collection

• **Željko Trbušić (Zagreb)**

Izazovi digitalizacije arhivskoga gradiva u Zavodu za povijest hrvatske književnosti, kazališta i glazbe

/ The challenges of digitizing archive material at the Institute for the History of Croatian Literature, Theatre and Music

• **Kristijan Crnković (Koprivnica)**

Pogled u budućnost Digitalne zbirke HAZU / A look into the future of HAZU Digital Collection

11,30 – 12,00 **Stanka za kavu** / Coffee break

12,00 – 13,30 **Digitalizacijske prakse partnerskih ustanova** / The Digitization Practices of Partner Institutions  
(moderatorica / Chair **Klementina Batina**)

• **Janko Klasinc (Ljubljana)**

Digital Library of Slovenia: Digitization Strategies and Challenges

• **Petra Vide Ogrin (Ljubljana)**

Slovenska biografija – od starega k novemu / Slovenian Biography – from old to new

• **Vesna Lovrić Plantić (Zagreb)**

Europeana Archaeology: Obogaćivanje zapisa na Europeani s ciljem optimizacije pretraživanja i korištenja

/ Europeana Data Enrichment for Optimizing Search and Use



• **Sofija Klarin (Zagreb)**

Suradnja u izgradnji digitalnih zbirki – put prema Hrvatskoj digitalnoj knjižnici

/ Collaboration in Creating Digital Collections – the Way towards Croatian Digital Library

• **Vikica Semenski (Zagreb)**

Digitalizirana zagrebačka baština – postignuća i izazovi

/ Digitized Zagreb Heritage – Achievements and Challenges

• **Marijana Tomić (Zadar)**

Baza vodenih znakova / Watermarks database

13,30 – 14,30 **Ručak** / Lunch (Catering)

14,30 – 16,00 **Okrugli stol – Politike i prakse digitalne kulture: prema koordiniranom suradničkom modelu**  
/ Round Table – Digital Culture Policies and Practices: Towards a Coordinated Collaborative Model

Uvodno izlaganje i moderatorica / Keynote Speech and Chair

• **Aleksandra Uzelac (Zagreb)**

Sudjeluju / Participants

• **Nataša Jermen** (Leksikografski zavod *Miroslav Krleža*, Zagreb / The Miroslav Krleža Institute of Lexicography)

• **Koraljka Kuzman Šlogar** (Institut za etnologiju i folkloristiku, Zagreb / Institute of Ethnology and Folklore

Research; DARIAH-HR) • **Vlatka Lemić** (Sveučilište u Zagrebu / University of Zagreb; ICARUS Hrvatska)

• **Tatijana Petrić** (Nacionalna i sveučilišna knjižnica, Zagreb / National and University Library) • **Staća Skenžić**

(Ministarstvo znanosti i obrazovanja RH / Ministry of Science and Education) • **Zoran Bekić** (Sveučilišni

računski centar, Zagreb / University Computing Centre) **te predstavnici Ministarstva kulture RH** / Ministry of

Culture – representatives

U Hrvatskoj su procesi digitalizacije u većoj mjeri započeli tijekom 2000-ih te su intenzivirani u proteklih 10 godina, tijekom kojih su brojne baštinske ustanove radile na digitalizaciji svojih zbirki. Jedan od primjera takvih inicijativa jest i **DiZbi.HAZU**. No u Hrvatskoj se digitalnoj transformaciji kulturnog sektora i gradnji resursa digitalne kulture nije pristupilo na sustavan način. Digitalizacija kulturnih sadržaja odvijala se logikom 'odozdo' – bez mehanizma koordinacije među kulturnim ustanovama, bez jasnog cilja koji se želi postići ulaganjem u digitalizaciju te bez jasnih elemenata za mjerenje uspješnosti postignutih rezultata. Na ovom okruglom stolu želimo u fokus staviti pitanja – koje su pretpostavke održive digitalne kulture u budućnosti te kakvi su postojeći poslovni modeli i na kakve prepreke nailazimo – kroz tri potpitanja:

• **ŠTO** bismo sve trebali i mogli koordinirati u području digitalne kulture i na kojem bismo planu mogli surađivati?

• **KAKO** možemo promijeniti dosadašnju praksu vođenja brojnih, malih i nekoordiniranih digitalizacijskih projekata? Koje su koristi od suradničkog pristupa? Koje su prepreke suradnji? Koje su pretpostavke za poticanje suradničkog načina razvijanja digitalnih kulturnih resursa?

• **ZAŠTO** je nužna dobra koordinacija i suradnja? Koje su moguće posljedice njihova izostanka? Koji su primjeri dobre prakse?

The digitization processes in Croatia began in the early 2000s and became intensified over the past 10 years, during which numerous heritage institutions digitized their collections. DiZbi.HAZU is an example of such initiatives. However, the digital transformation of the cultural sector in Croatia and building digital culture resources have not been tackled systematically. The digitization of cultural content was carried out by a bottom-up logic – without a mechanism of coordination among cultural institutions, without a clear aim to be achieved by investing in digitization, as well as without clear elements for measuring the success of the results achieved. At this round table, we wish to focus on the following issues – what are the assumptions of a sustainable digital culture in the future, and what are the existing business models and which obstacles are we facing – through three questions:

• **WHAT** should and could we coordinate, and how could we collaborate in the digital culture domain?

• **HOW** can we change the previous practice of managing numerous, small and uncoordinated digital projects? What are the benefits of a collaborative approach? What are the obstacles to cooperation? What are the prerequisites for fostering a collaborative way of developing digital cultural resources?

• **WHY** are good coordination and cooperation necessary? What are the possible consequences of their absence? Which are examples of good practice?